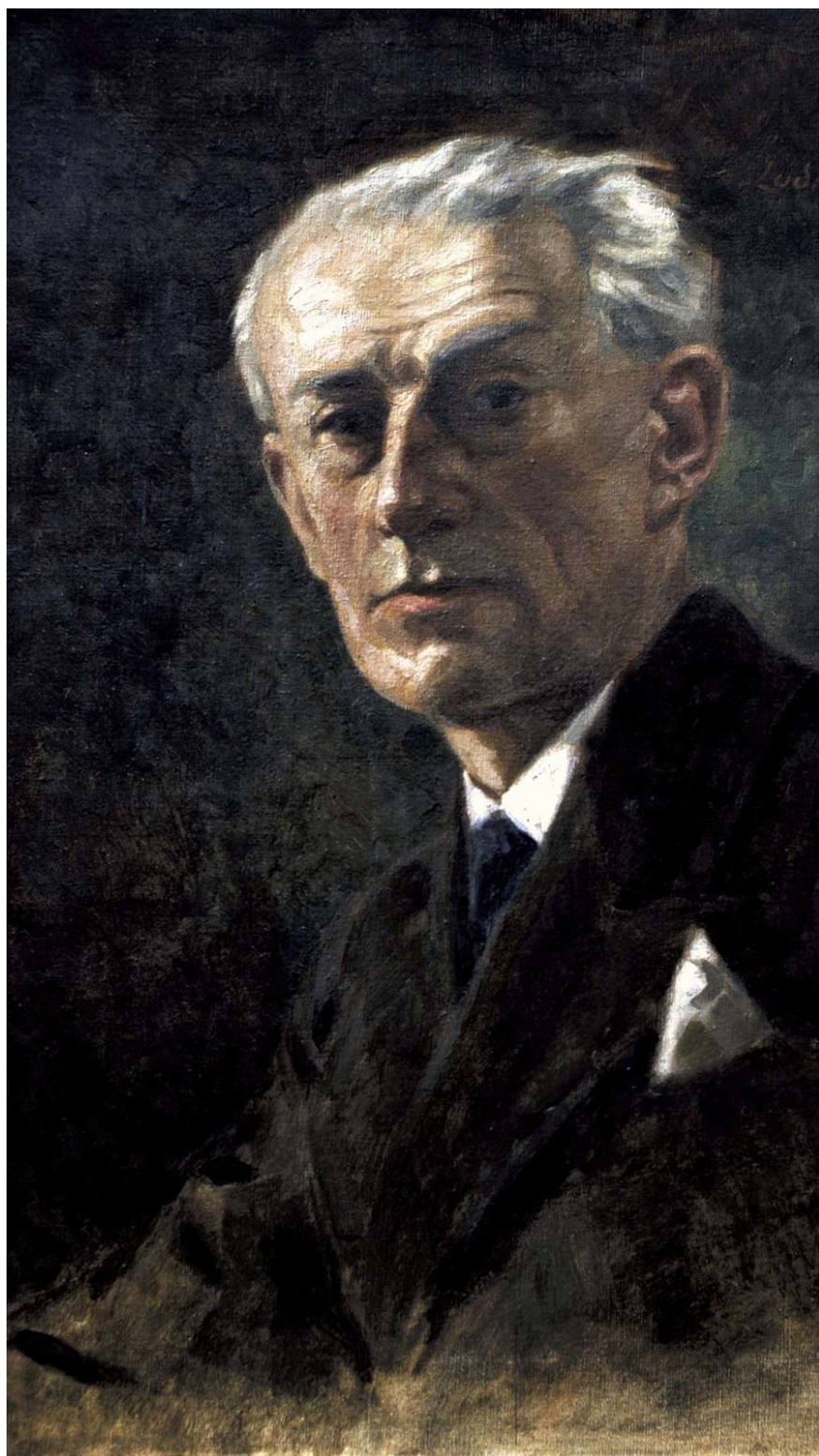


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



1. Basson

I. Kaddisch

Lent (suivez le chant)

Chant *p*

Yith-gad - dal - - - - - wey - ith - kad - dash - sche -
 Que ta gloi - - - - - re, ô Roi - des rois, - - - - - soit

1

méh - - - - - rab - ba - - - - - be - 'ol - mâ di - ve - râ
 e - - - - - xal - - - - - tée, - - - - - Ô toi - - - - - qui - - - - - dois - re -

'khi-re - 'ou - thé - - - - - vey - am - - - - - li'kh mal - 'khou - té be -
 nou-ve-ler le Mon - de - - - - - et res - su - ci - ter les tré - pas - sés. Ton

2

hay - - - - - yé 'khôn, ou - ve - zo - me-'khôu ou-ve-'hay-
 rè - - - - - gne, A - do - na - i, soit pro-cla -

yé - - - - - de 'khol beth yis-ra - ël - - - - - ba - 'a - ga - lâ -
 mé - - - - - par nous, fils d'Isra - ël, - - - - - au - jour - d'hui, - - - - -

ou - viz - man - - - - - qa - riw - we - im - rou, - - - - - A -
 de - main, - - - - - à ja - mais. - - - - - Di-sons tous: - - - - - A -

3

men. - - - - - Yith - ba - ra'kh. - - - - - Wey - isch - ta - ba'h - - - - - wey -
 men. - - - - - Qu'il soit ai - mé, - - - - - qu'il soit - - - - - ché - ri, - - - - - qu'il

pp

4

28

ith pa - êr weyith-ro-mam wey-ith - nas - sé wey-ith - had - dar wey-ith - 'al - lé _____ wey -
soit lou - é, glo-ri-fi - é, ton nom ra - di - eux. Qu'il soit bé - ni, sanc-ti - fi - é; _____ qu'il

5

33

ith - hal - lal _____ sche-méh de goud - schâ _____ be-ri'kh hou, lê - 'è -
soit a - do - ré, _____ ton nom qui pla - ne sur les cieux, sur nos lou -

38

là u - le - 'ê - là min-kol bir-'kha-tha we - schi - ra - tha touschbe - ha - tha we-ne - 'ha-ma-
an - ges, sur nos hym - nes, sur tou-tes nos bé - né - dic - ti - ons. Que le ciel _____ clément nous ac-

42

thâ _____ da - a - mi - rân _____ ah! _____ be - 'ol - ma
cor - de la vie cal - me, la paix, _____ le bon - heur.

46 **6**

ah! _____ ah! _____ ah! _____ ah! _____
Ah! _____ ah! _____ ah! _____ ah! _____

p *cresc.*

49

ah! _____ we - im - rou _____ A - men.
ah! _____ Di-sons tous: _____ A - men.

dim.

1

8

1^{ère} Clarinette

[illegible]